

Camille LOUIS

25 y.o

Translator - subtitler EN,ES>FR



CONTACT DETAILS

✉ louis.camille97@gmail.com

☎ +33 6.58.25.26.79

📍 97 rue de Bagnolet, 75020 Paris
FRANCE

🌐 <https://www.linkedin.com/in/camille-louis-2bb993185/>

SKILLS & SOFTWARES

- Subtitling, voice-over translation
- Translation, MTPE, proofreading
- Project management



LANGUAGES

- French: native
- English: C1
- Spanish: B2+

STUDIES

Master degree in Multimedia Translation

University of Burgundy, Dijon | 2019-2020

- Audiovisual translation (subtitling, dubbing)
- Localization (website, video games)
- Technical translation
- Accessibility (SDH, audiodescription)

Erasmus in Spain

Universidad de Murcia | school year 2017-2018

Bachelor degree in English studies

Université Polytechnique, Valenciennes | 2016-2018

WORK EXPERIENCE

Freelance Translator

Self-employed, Paris | February 2022 - now

- Subtitling, voice-over translation (EN>FR)
- Subtitling of short films, corporate videos (FR>EN)
- Pre- and post-editing (EN, ES>FR)

Subtitling and Voice-over Assistant

Nice Fellow, Paris | September 2022 - January 2023

- Simulations and QC of subtitles files (FR, EN, ES, DE, IT, RU)
- Multilingual subtitling, inserts, forced narrative
- Metadata translation (series and episode synopses)

Post-editing Manager

SPOTL, Paris | September 2020 - August 2020

- Project management, recruitment of freelance post-editors
- In-house video pre- and post-editing
- Creation of multilingual post-editing certifications

Post-editing Internship

SPOTL, Paris | March - August 2020

Technical translation Internship

Word Perfect Translations, Dublin | February - June 2019

VOLUNTEER PROJECTS

Subtitling of an animated film

ENSAV La Cambre, Brussels | 2021

Short film of 7 minutes,
monolingual FR and FR > EN subtitles

Translation of an event leaflet

Around Video Festival, Lille | 2019

15 page leaflet about a video art fair,
translation FR > EN

Translation of blog articles

Erasmusu.com website, Murcia | 2018

Several articles (interviews, experience sharing),
translations EN and ES > FR